

The Master Is Back: 'Midnight Diner' Returns After Seven Years

多くのファンに親しまれてきたテレビドラマ「深夜食堂」が、7年ぶりに帰ってきます。新宿の路地裏にある小さな食堂を舞台に、家庭的な料理と、そこに集まる人々の交流を静かに描いてきた作品です。便利で効率的なサービスが増える今だからこそ、人と人が同じ場所で食事をし、言葉を交わす時間の価値が改めて感じられるのかもしれません。あなたは、知らない人とも会話が生まれるようなお店と、静かに過ごせるお店のどちらが好きですか。



(©Yaro Abe, Shogakukan / "Midnight Diner 6" Production Committee)

1. Article

Read the following article aloud.

Midnight Diner has survived. "The concern was, would restaurants like this even make it through," says Kaoru Kobayashi, the actor who plays the mysterious chef and owner in the Japanese TV series *Shinya Shokudo*. It is seven years since the last season aired, and now the Master is back behind the counter. "I feel very glad that we have left this period behind and could therefore restart the series," says Kobayashi. During the pandemic, restaurants around the world faced restrictions. The fictional Midnight Diner, with just 12 seats, was no exception.

Midnight Diner began as a late-night program in 2009 and quickly grew into a sensation across Asia. Only weeks after episodes aired on Japanese television, pirated versions with Korean or Chinese subtitles appeared on the internet. Then, in 2016, Netflix brought the series to a global audience. The show is slow, understated, and firmly Japanese. The 25-minute program revolves around a diner in a narrow Shinjuku alley that is open from midnight to seven in the morning.

Continued on next page.

Source: The Master Is Back: 'Midnight Diner' Returns After Seven Years

1. Article

If he has the ingredients, the Master cooks whatever a customer wants. Each episode is built around a dish, mostly home-style food like rolled omelet (tamagoyaki) or cabbage rolls. Its distinct Japanese quality might be why the series is so popular abroad. "A very small establishment where guests sit shoulder to shoulder enjoying a meal with complete strangers is perhaps something particular to Japan," says Kobayashi. Foreign tourists often visit the Golden Gai district in Shinjuku looking for something similar to the Midnight Diner.

Kobayashi says there are fewer and fewer places where people can [gather](#), eat together, and meet other people. More restaurants rely on QR code orders by mobile phone, delivery robots, and a cash machine, making the dining experience lonelier. "It is the complete opposite of *Midnight Diner*," says the actor. Despite the success of the series, the crew was surprised by the announcement that the show would continue after a gap of seven years. Filming began in January.

What makes *Midnight Diner* special is its high-class feel on a low budget. Kobayashi credits award-winning director Joji Matsuoka for bringing in top talents from the Japanese film [industry](#)—among them, Nami Iijima, who also works as a food stylist for the show's sixth season. Given the limited budget, the series was filmed not in a studio, but on a set built in an empty primary school in the mountains of Kanagawa prefecture. "When we started filming in January, we had sub-zero temperatures. It was pretty cold," remembers Kobayashi.

Fans should not [expect](#) the Master's past, name, or the reason for the scar on his face to be revealed. However, the Master might finally find love. But even with love unfulfilled, there is still food for comfort. When the doors of the Midnight Diner finally slide open again, one of the dishes served will be ikura don—a rice bowl topped with a generous serving of salmon roe. The sixth season of *Midnight Diner* premieres in Japan on MBS and TBS on October 20.

Source: The Master Is Back: 'Midnight Diner' Returns After Seven Years

Japan Forward

本教材は、一般社団法人ジャパンフワード推進機構、株式会社産経デジタルより許諾を得て、産経ヒューマンラーニング株式会社が編集しています。
テキストの無断転載・無断使用を固く禁じます。

2. Key phrases and vocabulary

First repeat after your tutor and then read aloud by yourself.

1. **survive** 生き残る

The family business was able to survive during the difficult year.

2. **program** 番組

Larry's favorite TV program starts at 8:00 p.m.

3. **gather** 集まる

Families often gather at the city park on weekends to watch little league baseball games.

4. **industry** 業界

New technology is changing the farming industry.

5. **expect** 予想する

We expect the new university library to open next spring.

3. Questions

Read the questions aloud and answer them.

1. Why did production of *Midnight Diner* stop seven years ago?

2. How did *Midnight Diner* become popular outside Japan?

3. Compare the dining experience in *Midnight Diner* with the experience at many restaurants today.

4. Why do you think *Midnight Diner* has become popular outside Japan?

5. Do you prefer restaurants where people talk with strangers, or do you prefer quieter places?

4. 「深夜食堂」7年ぶりの新シーズン マスターに恋の予感

「深夜食堂」が帰ってくる。

「こうした店が本当に続けていけるのか、という心配がありました」

テレビシリーズ「深夜食堂」で、謎めいた料理人兼店主を演じる俳優の小林薫はこう振り返る。

前シーズンの放送から7年。マスターが再びカウンターに立つ。「この時期を乗り越え、シリーズを再開できたことをとてもうれしく思います」と小林は話す。

新型コロナウイルスの流行時、日本を含む世界各地の飲食店は営業制限などを余儀なくされた。わずか12席の架空の店「深夜食堂」も例外ではない。10月20日に始まるシーズン6には、当時を思い起こさせる場面が登場する。

「セットにビニールシートや間仕切りがあるのを見て、懐かしいような気持ちになりました」と小林は語る。

「深夜食堂」は2009年、深夜番組として始まり、アジア各地で人気を集めた。日本での放送からわずか数週間後には、韓国語や中国語の字幕が付いた海賊版がインターネット上に出回った。

2016年にはNetflixを通じて世界に配信された。静かで控えめな作風の、まさに日本らしい番組だ。1話約25分の物語は、東京・新宿の路地裏にある、午前0時から午前7時まで営業する食堂を舞台に展開する。

マスターは食材があれば、客の注文に応じて料理を作る。各話の中心となるのは、卵焼きやロールキャベツなど、家庭的な料理だ。

作品の日本らしさこそ、海外で大きな人気を得た理由の一つかもしれない。

次頁に続く

出典：「深夜食堂」7年ぶりの新シーズン マスターに恋の予感
[Japan Forward](#)

4. 「深夜食堂」7年ぶりの新シーズン マスターに恋の予感

「客が肩を寄せ合い、見知らぬ人たちと一緒に食事をする小さな店というのは、日本ならではのものかもしれません」と小林は話す。

小林は、自分の店が作品のモデルになったと思っている人が日本には大勢いる、と冗談めかして語る。外国人観光客も、新宿のゴールデン街を訪れ、「深夜食堂」のような店を探すという。

プロデューサーの遠藤日登思も、日本を舞台にすることの大切さを強調する。マスターが海外に店を出す可能性を尋ねられると、「『深夜食堂』を日本の外に持ち出す計画はありません」と明言した。

小林は、人々が時間と場所を共有し、食事をしながら交流できる店が減っていると話す。携帯電話でのQRコード注文や配膳ロボット、セルフレジを導入する飲食店が増えるにつれ、食事の場は一層孤独なものになっているという。

「『深夜食堂』とは正反対ですね」と小林さんは語った。

シリーズの成功にもかかわらず、7年の空白を経て番組が再開すると発表された際、スタッフや出演者は驚いたという。撮影は1月に始まった。

「セットに入った瞬間、7年もたったとは思いませんでした。みんなで一緒にいた最後の瞬間に戻ったようでした」

それでも、変わったことはある。

「みんな年を取りました」と小林は冗談めかす。75歳の小林は自身の髪を指さし、「白髪が増えました」と笑った。

「深夜食堂」の際立った特徴は、限られた予算ながら上質な雰囲気を生み出していることだ。テレビシリーズの枠を超える完成度を見せている。

次頁に続く

出典：「深夜食堂」7年ぶりの新シーズン マスターに恋の予感
[Japan Forward](#)

4. 「深夜食堂」7年ぶりの新シーズン マスターに恋の予感

「この作品は、ほとんど奇跡のようです」と小林は語る。受賞歴のある監督の松岡錠司が、日本映画界の一流の人材を集めたことが大きいという。シーズン6には、フードスタイリストとしても活動する飯島奈美も参加している。

限られた予算のため、撮影はスタジオではなく、神奈川県の間部にある使われていない小学校で行われた。校内に食堂のセットが組まれた。

「1月に撮影を始めた時は、気温が氷点下でした。

かなり寒かったですね」と小林は振り返る。

マスターに恋の予感？

ファンは、マスターの謎めいた過去や、本名が明かされることを期待しないほうがよさそうだ。裏社会との関わりをうかがわせる顔の左側の傷についても、説明はないはまだ。

ただ、マスターにようやく恋が訪れる可能性はある。

「かなり抑えた描き方です。恋人同士が結ばれるとは限らず、夜の海ですれ違う船のように、互いにすれ違っていきます」と小林は話す。

恋が実らなくても、心を慰める料理はある。「深夜食堂」の扉が再び開くと、いくらをたっぷりのせた「いくら丼」も登場する。

「深夜食堂」シーズン6は10月20日、日本のMBS・TBS系で放送開始予定。海外での配信については、未発表。

出典：「深夜食堂」7年ぶりの新シーズン マスターに恋の予感
[Japan Forward](#)

4. 「深夜食堂」7年ぶりの新シーズン マスターに恋の予感



(©Yaro Abe, Shogakukan / "Midnight Diner 6" Production Committee)

出典：「深夜食堂」7年ぶりの新シーズン マスターに恋の予感
[Japan Forward](#)

本教材は、一般社団法人ジャパンフワード推進機構、株式会社産経デジタルより許諾を得て、産経ヒューマンラーニング株式会社が編集しています。
テキストの無断転載・無断使用を固く禁じます。